

EN

## AP721931 Chorus wireless earphones User manual

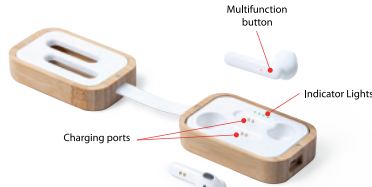


ANNA WIRELESS EARBUDS



It is recommended to read this user manual carefully and keep it for future reference.

### Product overview:



### Specifications:

- Wireless version 5.0
- Operating distance: Up to 10 meters
- Frequency 60Hz-15KHz
- Earphones: Lithium polymer battery 30mAh
- Charging voltage: 5V
- Working time: 2.5h
- Standby time: 90h
- Charging time: 2h
- SNR: 70dB
- Impedance: 4ohms
- Distortion: less than 3%
- Compatible with A2DP1.3/HSP1.2/AVRCP1.6/DI1.3
- Charging cable included

### Charging:

#### Charging station

Use the cable provided for charging. Connect USB cable to computer / AC adapter and connect the other end of the cable into the charging port of the charging station.

During charging process, the green indicator light will start to flash. As the charging process is completing the lights will appear, according to the charge level available on the unit. When the charging station is fully charged the full green indicator lights will stay on.

**Note:** if the earphones are in the charging station, both will be charge at the same time.

#### Earphones

Place the earphones into the charging station and the charging process will start automatically. While the charging station has power, the green indicator lighth will stay on. During the charge transmission, the power of the portable charging device will decrease and the lights will start to disappear indicating the remaining charge capacity available. Every light represents 25% of the total charge.

During charging the indicator light of the earphones will turn red. When the earphones are fully charged the indicator light will turn off.

### Operation:

You can use one or both earphones at the same time.

**Note:** When you remove the earbuds from the charging station they will synchronize automatically. If they are turned off and out of the charging station, follow the below instructions:

#### Simple synchronization

Hold the multifunction button to power on the earphone until the red indicator light start flashing. This indicates that the device is ready to be paired.

From the wireless menu of your device, search for new devices and select "AP721931" to pair. Once they are paired successfully, the light indicator will turn off.

#### Double synchronization

Hold the multifunction button to power on both earphones until the red indicator light on both earphone start to flash. You will hear a confirmation sound indicating both devices are paired correctly.

The indicator light on the left earphone will continue flashing and the indicator light on the right earphone will turn off.

From the wireless menu of your device, search for new devices and select "AP721931" to pair. Once they are paired successfully, the light indicator on left earphone will turn off.

**Note:** Hold the multifunction button of each earphone to power off the device.

#### Controls:

**Answer/End call:**  
Short press the multifunction button of any earphone.

**Reject call:**  
Long press the multifunction button of any earphone.

**Play/Pause music:**  
Short press the multifunction button of any earphone.

#### Next/previous Track:

-Simple / Double synchronization: Press two times the multifunction button of right earphone to next song. Press two times the multifunction button of left earphone to previous song.

**Note:** The volume must be adjusted from your mobile device.

### Troubleshooting

Fault	Solution
Unable to pair up with other devices.	1. Check whether the earphone is still on the process of search or switch it off and on again. 2. There are too many Wireless devices in the proximity that cause difficulty in connection. Turn off other Wireless devices. 3. Make sure you earphone is in „Pairing Mode“.
The sound is low or distorted.	4. Check the Wireless device's volume and then adjust it to an appropriate level. 5. Recharge the battery.
Occasionally the music stops.	6. Check whether the earphone effective transmission range is exceeded or if there is an obstacle standing between the earphone and other Wireless devices.

### Warnings:

1. Do not expose this product to rain or damp conditions.
2. Prevent this item from falling as it could cause serious damage.
3. Do not dismantle, repair or modify this product by yourself, contact an authorized specialist.
4. In order to avoid any risk, do not dispose of this product inappropriately or throw it into the fire as there is a built-in Lithium battery.
5. Clean it with a dry cloth.
6. Do not place this item near sources of heat or expose to direct sunlight.
7. Do not insert any metal objects into this device as there is a risk of causing a short circuit in the unit.
8. Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
9. Keep out of reach of children.

This item is in conformity with the following standards:  
RoHS Directive 2011/65/EU and its subsequent amendments Directive (EU) 2015/863  
Radio Equipment Directive (RED) - Directive 2014/53/EU

This symbol both in the product and its user manual indicates that at the end of the devices electrical life, it should be recycled separately from your household waste. There are adequate means to dispose of this material for proper recycling. For more information, contact your local authorities.

CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.



Distributor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52, Hungary  
Distributor's web site: <https://andapresent.com>  
Distributor's electronic address: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Registration number: 01-09-276783  
Made in China

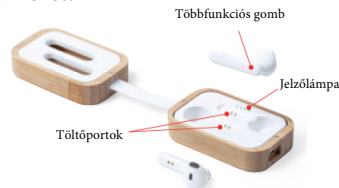
HU

## AP721931 Chorus vezeték nélküli fülhallgató Használati útmutató



Javaszoljuk, hogy figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználás céljából őrizze meg a termék használati útmutatóját.

### Termék nézet:



### Technikai adatok:

- Vezeték nélküli verzió: 5.0
- Hatótávolság: 10 méterig
- Frekvencia: 60Hz- 15KHz
- Fülhallgatók: lítium polimer akkumulátor 35mAh
- Töltő állomás: lítium polimer akkumulátor 400mAh
- Töltési feszültség: 5V
- Működési idő: 2,5 óra
- Készenléti idő: 90 óra
- Töltési idő: 2 óra
- SNR: 70dB
- Impedancia: 4 Ω
- Torzítás: kevesebb mint 3%
- Kompatibilis profilok: A2DP1.3 / HFP1.6 / HSP1.2 / AVRCP1.6 / DI1.3
- Töltőkábelt tartalmaz.

### Töltés:

#### Töltőállomás

Használja a töltéshez biztosított kábelt. Csatlakoztassa az USB kábelt számítógéphez / hálózati adapterhez, és csatlakoztassa a kábel másik végét a töltő porthoz a töltőállomáson.

A töltési folyamat közben, a zöld jelzőfény villogni kezd. A töltési folyamat alatt a fények a töltés szintjének megfelelően világítanak. Mikor a töltőállomás teljesen feltöltődött, az összes jelzőfény zölden világít.

**Megjegyzés:** Ha a fülhallgatók a töltőállomáson vannak, mindkettő töltődik egyidőben.

#### Fülhallgatók:

Helyezze a fülhallgatókat a töltő állomásba, és a töltési folyamat automatikusan kezdetét veszi. Mialatt a töltőállomás működik, a zöld jelzőfény világít. A töltés folyamán, a töltőállomás merülni kezd, a töltő aktuális töltöttségi szintjét jelzőfények jelzik. Az egyes jelzőfények 25% töltöttségi szintet jelölnek a teljes kapacitásból.

Töltés közben a fülhallgatók jelzőfénye pirosra vált. Amikor a fülhallgatók teljesen feltöltődtek a jelzőfény kialszik.

### Működtetés:

Egyidőben használható egy vagy két fülhallgató.

**Megjegyzés:** Amikor eltávolítja a fülhallgatót a töltőállomásból, a fülhallgatók automatikusan szinkronizálnak. Amikor kikapcsolnak, és nincsenek a töltőállomásban, kövesse a következő lépéseket:

#### Szimpla szinkronizálás:

A fülhallgató bekapcsolásához nyomja meg a funkció gombot, addig amíg a piros jelzőfény villogni kezd. Ez jelzi, hogy az eszköz készen áll a párosításra.

Az eszközén a vezeték nélküli menüből keressen rá az új eszközre, és válassza ki a „AP721931”-at. Amikor sikerült a párosítás, a jelzőfény kialszik a fülhallgatón.

#### Dupla szinkronizálás:

A fülhallgató bekapcsolásához nyomja meg a multifunkció gombot mindkettő fülhallgatón addig, amíg a piros jelzőfény villogni kezd. Hallani fog egy visszaigazoló hangot, amely azt jelzi, hogy a két fülhallgató sikeresen kapcsolódott egymással. A bal fülhallgató jelzőfénye folytatja a villogást, és a jelzőfény a jobb fülhallgatón kialszik.

Az eszközén a vezeték nélküli menüből keressen rá az új eszközre, és válassza ki az „AP721931”-et. Amikor sikerült a párosítás, a jelzőfény kialszik a bal fülhallgatón.

**Megjegyzés:** Az eszköz kikapcsolásához nyomja multifunkció gombot mindkét fülhallgatón.

#### Irányítás:

**Hívásfogadás/-letétel:**  
Multifunkció gomb rövid nyomása valamely fülhallgatón.

**Hívás elutasítása:**  
Multifunkció gomb hosszan nyomvatartása valamely fülhallgatón.

#### Zene indítása/ szüneteltetése:

Multifunkció gomb rövid nyomása valamely fülhallgatón.

#### Következő/ előző számra léptetés:

Szimpla/ dupla szinkronizáció: Nyomja kétszer a jobb fülhallgatón a multifunkció gombot az előreléptetéshez. Nyomja kétszer a bal fülhallgatón a multifunkció gombot a visszaléptetéshez.

**Megjegyzés:** A hangerő a mobilkészletről állítható.

### Hibaelhárítás

Hiba	Megoldás
Nem képes csatlakozni más eszközhöz.	1. Ellenőrizze, hogy a készülék keresési funkciója aktív állapotban van-e, vagy kapcsolja ki és újra be a készüléket. 2. Túl sok vezeték nélküli eszköz nehézséget okozhat a kapcsolódásban. Kapcsolja ki a többi vezeték nélküli eszközt. 3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a fülhallgató "párosítás" módban van.
A hang halk vagy torz.	4. Ellenőrizze a vezeték nélküli eszközön a hangerőt, majd állítsa a megfelelő szintre. 5. Töltsse fel újra az eszközt.
Esetenként a zene megáll.	6. Ellenőrizze, hogy a fülhallgató hatékony átviteli tartományt átlépte-e, vagy van-e akadály, ami fennáll a fülhallgató és a vezeték nélküli eszköz között.

### Figyelmeztetés:

1. Ne tegye ki a készüléket esőnek, páras vagy szélsőséges időjárási körülményeknek.
2. Ne hagyja, hogy a készülék ütődjön; valamint ne dobja le a készüléket, mert ezek súlyos sérüléseket okozhatnak benne.
3. Ne szerelje szét, javítsa, vagy módosítsa a terméket önállóan; vegye fel a kapcsolatot erre szakosodott szakemberrel.
4. Kockázatok elkerülése érdekében a kijelölt helyekre dobja ki a terméket. Semmiképpen ne dobja tűzbe, mivel beépített lítium polimer akkumulátort tartalmaz.
5. Tisztítsa száraz törlőkendővel.
6. Ne tegye a készüléket hőforrások közelébe, ne tegye ki közvetlen napfénynek sem a készüléket.
7. Ne helyezzen a készülékbe semmilyen fém tárgyat, mert fennáll a veszélye annak, hogy rövidzárlat keletkezik az egységben.
8. A fülhallgatóból származó túlzott hangerő, hangnyomás hallásromlást okozhat.
9. Tartsa távol gyermekektől.

Ez a termék az alábbi irányelveknek felel meg:  
RoHS 2.0 2011/65/EU irányelv és későbbi módosításai (EU) 2015/863  
Rádióberendezésekről szóló irányelv (RED) - 2014/53/EU

Ez a szimbólum a termék csomagolásán és a használati útmutatóján jelzi, hogy a készülék élettartama lejártá után a szelektív gyűjtőbe kerüljön elkülönítve a háztartási hulladéktól. Ez a jel gondoskodik az alapanyag megfelelő újrahasznosításáról. További információkért keresse a helyi hatóságot.

VIGYÁZAT: Nem megfelelő elem használata esetén robbanásveszély áll fenn. Az elhasznált elemeket az utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Forgalmazó: ANDA Present Kft., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52, Magyarország  
Forgalmazó web-címe: <https://andapresent.com>  
Forgalmazó e-mail címe: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Cégjegyzékszáma: 01-09-276783  
Származási ország: Kína

DE

## AP721931 Chorus Drahtlos kopfhörer Benutzerhandbuch



Wir empfehlen Ihnen, die Anleitung sorgfältig durchzulesen und für spätere Nachschlagzwecke aufzubewahren.

### Produktübersicht:



#### Spezifikationen:

- Drahtlose Version 5.0
- Betriebsreichweite: Bis zu 10 Meter
- Frequenz: 60Hz- 15KHz
- Kopfhörer: Lithium-Polymer-Akku 35mAh
- Aufladestation: Lithium-Polymer-Akku 400mAh
- Ladespannung: 5V
- Betriebszeit: 2,5 Stunden
- Standby-Zeit: 90 Stunden-
- Aufladzeit: 2 Stunden
- SNR: 70dB
- Impedanz: 4 Ω
- Verzerrung: weniger als 3%
- Kompatible Profile: A2DP1.3 / HFP1.6 / HSP1.2 / AVRCP1.6 / DI1.3
- Inklusive Ladekabel

### Aufladen:

#### Ladestation

Verwenden Sie zum Aufladen das mitgelieferte Kabel. Schließen Sie das USB-Kabel an den Computer/Netzwerkadapter an und stecken Sie das andere Ende des Kabels in den Ladeanschluss der Ladestation. Während des Ladevorgangs blinkt die grüne Anzeileuchte. Während des Ladevorgangs leuchten die Lichter je nach Ladezustand auf. Wenn die Ladestation vollständig aufgeladen ist, leuchten alle Leuchten grün.

**Hinweis:** Wenn sich die Ohrhörer in der Ladestation befinden, werden beide gleichzeitig aufgeladen.

#### Ohrhörer

Legen Sie die Ohrhörer in die Ladestation und der Ladevorgang beginnt automatisch. Während die Ladestation in Betrieb ist, leuchtet die grüne Kontrollleuchte auf. Während des Ladevorgangs ist die Ladestation eingetaucht, und der aktuelle Ladezustand des Ladegeräts wird durch die Kontrollleuchten angezeigt. Jede Leuchte zeigt 25 % der vollen Kapazität an. Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeileuchte des Kopfhörers rot. Wenn der Kopfhörer vollständig aufgeladen ist, erlischt die Anzeileuchte.

**Betrieb:** Es können ein oder zwei Headsets gleichzeitig verwendet werden.

**Hinweis:** Wenn Sie die Ohrhörer aus der Ladestation nehmen, werden die Ohrhörer automatisch synchronisiert. Wenn sie ausgeschaltet sind und sich nicht in der Ladestation befinden, gehen Sie wie folgt vor:

**Einzel synchronisation:** Um die Kopfhörer einzuschalten, drücken Sie die Funktionstaste, bis die rote Anzeileuchte blinkt. Wenn das rote Licht aufleuchtet, bis die rote LED leuchtet, schaltet sich der Kopfhörer ein.

Suchen Sie im Bluetooth-Menü Ihres Geräts nach dem neuen Gerät und wählen Sie „AP721931“. Wenn das Pairing erfolgreich war, erlischt die Anzeileuchte an der Hörmuschel.

#### Doppelte Synchronisierung:

Um die Ohrhörer einzuschalten, drücken Sie die Multifunktions-taste an beiden Ohrhörern, bis die rote Anzeileuchte zu blinken beginnt. Sie hören einen Bestätigungston, der anzeigt, dass die beiden Ohrhörer erfolgreich verbunden wurden. Die Kontrollleuchte an der linken Hörmuschel blinkt weiter und die Kontrollleuchte an der rechten Hörmuschel erlischt.

Suchen Sie im WLAN-Menü Ihres Geräts nach neuen Geräten und wählen Sie „AP721931“ zum Koppeln aus. Sobald die Geräte erfolgreich gekoppelt sind, erlischt die Leuchtanzeige am linken Ohrhörer.

**Hinweis:** Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Multifunktions-taste an beiden Hörmuscheln.

#### Steuerung:

##### Anrufe entgegennehmen/anrufen:

Drücken Sie kurz die Multifunktions-taste an einer der beiden Hörmuscheln.

##### Abweisen eines Anrufs:

Langes Drücken der Multifunktions-taste an einer der beiden Hörmuscheln.

##### Musik starten/anhalten:

Kurzes Drücken einer Multifunktions-taste an einer Hörmuschel.

##### Zum nächsten/vorherigen Titel wechseln:

Einzel-/Doppelsynchronisation: Zweimaliges Drücken der Multifunktions-taste an der rechten Hörmuschel zum Weiterschalten. Drücken Sie die Multifunktions-taste an der linken Hörmuschel zweimal, um zurückzugehen.

**Hinweis:** Die Lautstärke kann über das Mobilgerät eingestellt werden.

### Fehlersuche

Fehler	Lösung
Es kann keine Verbindung zu einem anderen Gerät hergestellt werden.	1. Überprüfen Sie, ob sich der Kopfhörer noch im Suchmodus befindet, oder schalten Sie ihn aus und wieder ein. 2. Es befinden sich zu viele drahtlose Geräte in der Nähe, was zu Verbindungsproblemen führt. Schalten Sie andere drahtlose Geräte aus. 3. Vergewissern Sie sich, dass sich Ihr Kopfhörer im „Pairing-Modus“ befindet.
Der Ton ist schwach oder verzerrt.	4. Überprüfen Sie die Lautstärke des drahtlosen Geräts und stellen Sie sie auf einen angemessenen Pegel ein. 5. Laden Sie den Akku auf.
Gelegentlich hört die Musik auf.	6. Überprüfen Sie, ob die effektive Übertragungsbereichweite des Kopfhörers überschritten wird oder ob sich ein Hindernis zwischen dem Kopfhörer und anderen drahtlosen Geräten befindet.

### Warnung:

1. Setzen Sie das Gerät nicht Regen, Feuchtigkeit oder extremen oder extremen Wetterbedingungen aus.
2. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht gestoßen wird, und lassen Sie es nicht fallen, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.
3. As Produkt nicht selbst zerlegen, reparieren oder modifizieren; wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
4. Entsorgen Sie das Produkt an den dafür vorgesehenen Stellen, um Risiken zu vermeiden. Entsorgen Sie es niemals in einem Feuer, da es eine eingebaute Lithium-Polymer-Batterie enthält.
5. Reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch.
6. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf und setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht aus.
7. Stecken Sie keine Metallgegenstände in das Gerät, da die Gefahr eines Kurzschlusses besteht.
8. Zu hohe Lautstärke oder zu hoher Schalldruck des Kopfhörers kann zu Hörschäden führen.
9. Von Kindern fernhalten.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Richtlinien:  
RoHS 2.0 Richtlinie 2011/65/EU und ihre nachfolgenden Änderungen (EU) 2015/863  
Funkanlagenrichtlinie (RED) - 2014/53/EU



Dieses Symbol auf der Produktverpackung und in der Gebrauchsanweisung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll in der getrennten Sammlung entsorgt werden muss. Dieses Symbol gewährleistet, dass das Material ordnungsgemäß recycelt wird. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

WARNUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn die falsche Batterie verwendet wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen.



Vertreibpartner: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52, Ungarn  
Webseite des Vertreibers: <https://andapresent.com>  
Elektronische Adresse des Vertreibers: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Zulassungsnummer: 01-09-276783  
Hergestellt in China

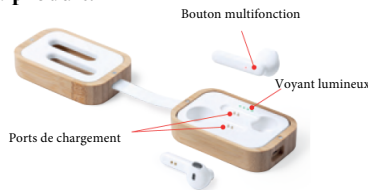
FR

## AP721931 Chorus Sans fil écouteurs Mode d'emploi



Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions et de les conserver pour référence ultérieure.

### Vue du produit:



#### Caractéristiques techniques:

- Version Sans fil : 5.0
- Distance de fonctionnement : Jusqu'à 10 mètres
- Fréquence : 60Hz- 15KHz
- Écouteurs : Batterie lithium-polymère 35mAh
- Station de charge : Batterie lithium-polymère 400mAh
- Tension de charge : 5V
- Durée de fonctionnement : 2,5 heures
- Autonomie en veille : 90 heures
- Temps de charge : 2 heures
- SNR : 70dB
- Impédance : 4 Ω
- Distorsion : moins de 3%.
- Profils compatibles : A2DP1.3 / HFP1.6 / HSP1.2 / AVRCP1.6 / DI1.3
- Câble de chargement inclus

### Chargement:

#### Station de charge

Utilisez le câble fourni pour la recharge. Connectez le câble USB à l'ordinateur/adaptateur réseau et branchez l'autre extrémité du câble dans le port de charge de la station de charge.

Pendant le processus de charge, le voyant vert clignote. Pendant le processus de charge, les voyants s'allument en fonction du niveau de charge. Lorsque la station de charge est entièrement chargée, tous les voyants sont verts.

**Remarque:** Si les écouteurs se trouvent dans la station de charge, les deux sont chargés en même temps.

#### Écouteurs

Placez les écouteurs dans la station de charge et le processus de charge démarre automatiquement. Pendant que la station de charge fonctionne, le voyant vert s'allume. Pendant le processus de charge, la station de charge est immergée et le niveau de charge actuel du chargeur est indiqué par les voyants lumineux. Chaque voyant indique 25 % de la capacité totale.

Pendant la charge, le témoin lumineux des écouteurs devient rouge. Lorsque les écouteurs sont complètement chargés, le témoin lumineux s'éteint.

### Fonctionnement:

Un ou deux écouteurs peuvent être utilisés simultanément.

**Remarque:** Lorsque vous retirez les écouteurs de la station de charge, ils se synchronisent automatiquement. Lorsqu'ils sont éteints et qu'ils ne sont pas dans la station de charge, suivez les étapes ci-dessous:

#### Synchronisation simple:

Pour allumer les écouteurs, appuyez sur le bouton de fonction jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Lorsque le voyant rouge s'allume jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume, le casque s'allume.

Dans le menu Sans fil de votre appareil, recherchez le nouvel appareil et sélectionnez « AP721931 ». Lorsque l'appairage est réussi, le voyant lumineux de l'écouteur s'éteint.

#### Double synchronisation:

Pour allumer l'écouteur, appuyez sur le bouton multifonction des deux écouteurs jusqu'à ce que le voyant rouge commence à clignoter. Vous entendrez une tonalité de confirmation indiquant que les deux oreillettes se sont connectées avec succès.

Le voyant de l'écouteur gauche continue à clignoter et celui de l'écouteur droit s'éteint.

Dans le menu Sans fil de votre appareil, recherchez de nouveaux appareils et sélectionnez "AP721931" pour les appairer. Une fois l'appairage réussi, le voyant lumineux de l'écouteur gauche s'éteint.

**Note:** Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton multifonction des deux oreillettes.

#### Contrôle:

##### Recevoir/émettre un appel:

Appuyez brièvement sur la touche multifonction de l'un des écouteurs.

##### Rejeter un appel:

Appuyez longuement sur le bouton multifonction de l'un des écouteurs.

##### Démarrer/pause la musique:

Appui court sur le bouton multifonction d'un écouteur.

**Passer à la piste suivante/précédente:** Synchronisation simple/double: Appuyez deux fois sur la touche multifonction de l'écouteur droit pour avancer. Appuyez deux fois sur le bouton multifonction de l'écouteur gauche pour revenir en arrière.

**Remarque:** Le volume peut être réglé à partir de l'appareil mobile.

### Dépannage

Erreur	Solution
Impossible de se connecter à un autre appareil.	1. Vérifiez que la fonction de recherche de l'appareil est active, ou éteignez et rallumez l'appareil. 2. Un trop grand nombre d'appareils Sans fil peut entraîner des difficultés de connexion. Éteignez les autres appareils Sans fil. 3. Vérifiez que l'oreillette est en « mode d'appairage ».
Le son est faible ou déformé.	4. Vérifiez le volume de votre appareil Sans fil et réglez-le au bon niveau. 5. Rechargez votre appareil.
La musique s'arrête parfois.	6. Vérifiez que l'écouteur n'a pas dépassé la portée de transmission effective ou qu'il n'y a pas d'obstacle entre l'écouteur et l'appareil Sans fil.

### Avertissement:

1. Ne pas exposer l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à des conditions météorologiques extrêmes, conditions météorologiques extrêmes.
2. Ne laissez pas l'appareil se cogner et ne le laissez pas tomber, car cela pourrait entraîner des blessures graves.
3. Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas le produit vous-même; contactez un technicien qualifié.
4. Pour éviter les risques, mettez le produit au rebut dans les endroits prévus à cet effet. Ne le jetez jamais au feu car il contient une batterie lithium-polymère intégrée.
5. Nettoyer à l'aide d'un chiffon sec.
6. Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ni l'exposer à la lumière directe du soleil.
7. N'insérez pas d'objets métalliques dans l'appareil, car il y a un risque de court-circuit.
8. Un volume et une pression sonore excessifs provenant d'écouteurs peuvent entraîner une perte d'audition.
9. Tenir à l'écart des enfants.

Ce produit est conforme aux directives suivantes:  
RoHS 2.0 Directive 2011/65/EU et ses amendements ultérieurs (UE) 2015/863  
Directive relative aux équipements hertziens (RED) - 2014/53/EU



Ce symbole sur l'emballage du produit et dans le mode d'emploi indique que l'appareil doit être éliminé séparément des déchets ménagers dans la collecte sélective à la fin de sa durée de vie. Ce symbole garantit que le matériau est correctement recyclé. Pour plus d'informations, contactez les autorités locales.

AVERTISSEMENT : Il existe un risque d'explosion en cas d'utilisation d'une mauvaise pile. Éliminez les piles usagées conformément aux instructions.



Distributeur: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52, Hongrie  
Site web du distributeur: <https://andapresent.com>  
Adresse électronique du distributeur: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Numéro d'enregistrement: 01-09-276783  
Fabriqué en Chine

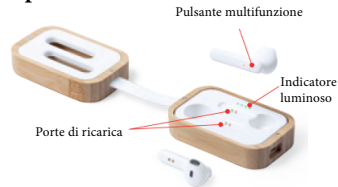
IT

## AP721931 Chorus Senza fili auricolari Istruzioni per l'uso



Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni e di conservarle per future consultazioni.

### Vista del prodotto:



#### Specifiche tecniche:

- Versione Senza fili: 5.0
- Distanza operativa: Fino a 10 metri
- Frequenza: 60Hz- 15KHz
- Auricolari: Batteria ai polimeri di litio 35mAh
- Stazione di ricarica: Batteria ai polimeri di litio 400mAh
- Tensione di carica: 5 V
- Tempo di lavoro: 2,5 ore
- Tempo di standby: 90 ore
- Tempo di ricarica: 2 ore
- SNR: 70dB
- Impedenza: 4 Ω
- Distorsione: meno del 3%
- Profili compatibili: A2DP1.3 / HFP1.6 / HSP1.2 / AVRCP1.6 / D11.3
- Cavo di ricarica incluso

### Caricamento:

#### Stazione di ricarica

Per la ricarica utilizzare il cavo in dotazione. Collegare il cavo USB al computer/all'adattatore di rete e inserire l'altra estremità del cavo nella porta di ricarica della stazione di ricarica.

Durante il processo di ricarica, la spia verde lampeggia. Durante il processo di ricarica, le spie si illuminano in base al livello di carica. Quando la stazione di ricarica è completamente carica, tutte le spie sono verdi.

**Nota:** se gli auricolari sono inseriti nella stazione di ricarica, vengono caricati entrambi contemporaneamente.

#### Auricolari:

Inserire gli auricolari nella stazione di ricarica e il processo di ricarica si avvierà automaticamente. Mentre la stazione di ricarica è in funzione, la spia verde si accende. Durante il processo di ricarica, la stazione di ricarica è immersa e il livello di carica attuale del caricatore è indicato dalle spie luminose. Ogni spia indica il 25% della capacità completa.

Durante la ricarica, la spia delle cuffie diventa rossa. Quando gli auricolari sono completamente carichi, la spia si spegne.

### Funzionamento:

È possibile utilizzare contemporaneamente uno o due auricolari.

**Nota:** quando si rimuovono gli auricolari dalla stazione di ricarica, questi si sincronizzano automaticamente. Quando sono spenti e non si trovano nella stazione di ricarica, attenersi alla seguente procedura:

#### Sincronizzazione singola:

Per accendere gli auricolari, premere il pulsante di funzione finché la spia rossa non lampeggia. Quando la spia rossa si accende fino a quando il LED rosso si accende, le cuffie si accendono.

Dal menu Senza fili del dispositivo, cercare il nuovo dispositivo e selezionare "AP721931". Quando l'associazione è riuscita, la spia sull'auricolare si spegne.

#### Doppia sincronizzazione:

Per accendere l'auricolare, premere il pulsante multifunzione su entrambi gli auricolari finché la spia rossa non inizia a lampeggiare. Si sentirà un tono di conferma che indica che i due auricolari sono stati collegati correttamente.

La spia dell'auricolare sinistro continuerà a lampeggiare, mentre quella dell'auricolare destro si spegnerà.

Dal menu Senza fili del dispositivo, cercare nuovi dispositivi e selezionare "AP721931" per associarlo. Una volta effettuato l'accoppiamento, l'indicatore luminoso dell'auricolare sinistro si spegnerà.

**Nota:** per spegnere il dispositivo, premere il pulsante multifunzione su entrambi gli auricolari.

#### Controllo:

##### Ricezione/riduzione della chiamata:

Premere brevemente il tasto multifunzione su uno dei due auricolari.

##### Per rifiutare una chiamata:

Premere a lungo il pulsante multifunzione su uno dei due auricolari.

##### Avvio/pausa della musica:

Pressione breve del pulsante multifunzione su un auricolare.

##### Passare al brano successivo/ precedente:

Sincronizzazione singola/doppia: premere due volte il pulsante multifunzione sull'auricolare destro per avanzare. Premere due volte il pulsante multifunzione sull'auricolare sinistro per tornare indietro.

**Nota:** il volume può essere regolato dal dispositivo mobile.


### Risoluzione dei problemi

Errore	Soluzione
Impossibile collegarsi a un altro dispositivo.	1. Verificare che la funzione di ricerca del dispositivo sia attiva, oppure spegnere e riaccendere il dispositivo. 2. Un numero eccessivo di dispositivi Senza fili può rendere difficile la connessione. Spegnere gli altri dispositivi Senza fili. 3. Assicurarsi che gli auricolari è in "modalità di accoppiamento".
Il suono è debole o distorto.	4. Controllare il volume del dispositivo Senza fili e regolarlo al livello corretto. 5. Ricaricare il dispositivo.
A volte la musica si interrompe.	6. Verificare che l'auricolare abbia superato il raggio di trasmissione effettivo o che vi sia un ostacolo tra l'auricolare e il dispositivo Senza fili.

### Avvertenza:

1. Non esporre il dispositivo a pioggia, umidità o condizioni climatiche estreme, o a condizioni atmosferiche estreme.
2. Non lasciare che l'apparecchio venga urtato e non farlo cadere per non incorrere in gravi lesioni.
3. Non smontare, riparare o modificare il prodotto da soli; rivolgersi a un tecnico qualificato.
4. Per evitare rischi, smaltire il prodotto nei luoghi previsti. Non smaltire mai il prodotto nel fuoco, poiché contiene una batteria integrata ai polimeri di litio.
5. Pulire con un panno asciutto.
6. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore e non esporlo alla luce diretta del sole.
7. Non inserire oggetti metallici nell'unità per evitare il rischio di cortocircuito.
8. Un volume eccessivo e la pressione sonora degli auricolari possono causare la perdita dell'udito.
9. Tenere lontano dai bambini.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive: Direttiva RoHS 2.0 2011/65/UE e successive modifiche (UE) 2015/863 Direttiva sulle apparecchiature radio (RED) - 2014/53/UE

 Questo simbolo sulla confezione del prodotto e nelle istruzioni per l'uso indica che l'apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici nella raccolta differenziata al termine del suo ciclo di vita. Questo simbolo garantisce che il materiale sia riciclato correttamente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

**AVVERTENZA:** Se si utilizza una batteria sbagliata, sussiste il rischio di esplosione. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.



Distributore: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Kinyves Kálmán Krt. 48-52, Ungheria  
Sito web del distributore: <https://andapresent.com>  
Indirizzo elettronico del distributore: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Numero di registrazione: 01-09-276783  
Prodotto in Cina

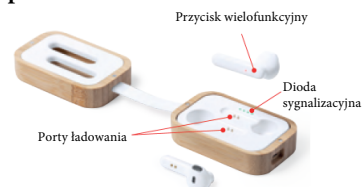
PL

## AP721931 Chorus Bezprzewodowy słuchawki Instrukcje użytkownika



Zalecamy uważne przeczytanie instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

### Widok produktu:



#### Specyfikacja:

- Wersja Bezprzewodowy: 5.0
- Odległość działania: Do 10 metrów
- Częstotliwość: 60Hz-15KHz
- Słuchawki: Bateria litowo-polimerowa 35mAh
- Stacja ładująca: Bateria litowo-polimerowa 400mAh
- Napięcie ładowania: 5V
- Czas pracy: 2,5 godziny
- Czas czuwania: 90 godzin
- Czas ładowania: 2 godziny
- SNR: 70dB
- Impedancja: 4 Ω
- Zniekształcenia: mniej niż 3%
- Kompatybilne profile: A2DP1.3 / HFP1.6 / HSP1.2 / AVRCP1.6 / D11.3
- Kabel do ładowania w zestawie

### Ładowanie:

#### Stacja ładująca

Do ładowania należy używać dostarczonego kabla. Podłącz kabel USB do komputera/adaptera sieciowego i podłącz drugi koniec kabla do portu ładowania w stacji ładującej.

Podczas procesu ładowania zielona kontrolka będzie migać. Podczas procesu ładowania kontrolki będą świecić zgodnie z poziomem naładowania. Gdy stacja ładująca jest w pełni naładowana, wszystkie kontrolki świecą na zielono.

**Uwaga:** Jeśli słuchawki znajdują się w stacji ładującej, obie są ładowane w tym samym czasie.

#### Słuchawki:

Umieść słuchawki w stacji ładującej, a proces ładowania rozpocznie się automatycznie. Podczas pracy stacji ładującej świeci się zielony wskaźnik. Podczas procesu ładowania stacja ładująca jest zanurzona, a aktualny poziom naładowania ładowarki jest wskazywany przez lampki kontrolne. Każda kontrolka wskazuje 25% pełnej pojemności.

Podczas ładowania wskaźnik słuchawek świeci na czerwono. Gdy słuchawki są w pełni naładowane, wskaźnik gaśnie.

### Działanie:

Jeden lub dwa zestawy słuchawkowe mogą być używane jednocześnie.

**Uwaga:** Po wyjęciu słuchawek ze stacji ładującej słuchawki synchronizują się automatycznie. Jeśli słuchawki są wyłączone i nie znajdują się w stacji ładującej, należy wykonać poniższe czynności:

#### Pojedyncza synchronizacja:

Aby włączyć słuchawki, naciskaj przycisk funkcyjny, aż zaczną migać czerwona kontrolka. Gdy czerwona dioda zaświeci się, aż zaświeci się czerwona dioda LED, słuchawki zostaną włączone.

W menu Bezprzewodowy na urządzeniu wyszukaj nowe urządzenie i wybierz „AP721931”. Po pomyślnym sparowaniu wskaźnik na słuchawce zgaśnie.

#### Podwójna synchronizacja:

Aby włączyć elementy douszne, nacisz przycisk wielofunkcyjny na obu elementach dousznych, aż czerwony wskaźnik zaczną migać. Usłyszysz sygnał potwierdzenia wskazujący, że obie słuchawki zostały pomyślnie połączone. Wskaźnik na lewym elemencie dousznym będzie nadal migać, a wskaźnik na prawym elemencie dousznym zgaśnie.

W menu Bezprzewodowy urządzenia wyszukaj nowe urządzenie i wybierz "AP721931" do sparowania. Po pomyślnym sparowaniu wskaźnik świetlny na lewej słuchawce zgaśnie.

**Uwaga:** Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk wielofunkcyjny na obu słuchawkach.

#### Sterowanie:

##### Odbieranie/zakończenie połączenia:

Naciśnij krótko przycisk wielofunkcyjny na jednej ze słuchawek.

##### Aby odrzucić połączenie:

Długie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego na jednej ze słuchawek.

##### Rozpoczynanie/wstrzymywanie odtwarzania muzyki:

Krótkie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego na jednej ze słuchawek.

##### Przejdź do następnego/poprzedniego utworu:

Pojedyncza/podwójna synchronizacja: Naciśnij dwukrotnie przycisk wielofunkcyjny na prawej słuchawce, aby przejść dalej. Dwukrotne naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego na lewej słuchawce powoduje przejście do poprzedniego utworu.

**Uwaga:** Głośność można regulować za pomocą urządzenia mobilnego.


### Rozwiązywanie problemów

Błąd	Rozwiązanie
Nie można połączyć się z innym urządzeniem.	1. Sprawdź, czy funkcja wyszukiwania urządzenia jest aktywna lub wyłącz i włącz urządzenie. 2. Zbyt wiele urządzeń Bezprzewodowy może utrudniać połączenie. Wyłącz inne urządzenia Bezprzewodowy. 3. Upewnij się, że słuchawki są w trybie parowania.
Dźwięk jest słaby lub zniekształcony.	4. Sprawdź głośność urządzenia Bezprzewodowy, a następnie ustaw ją na odpowiednim poziomie. 5. Przeladuj urządzenie.
Czasami muzyka zatrzymuje się.	6. Sprawdź, czy element douszny przekroczył efektywny zasięg transmisji lub czy między elementem dousznym a urządzeniem Bezprzewodowy znajduje się przeszkoda.

### Ostrzeżenie:

1. Nie wystawiać urządzeń na działanie deszczu, wilgoci lub ekstremalnych warunków pogodowych.
2. Nie wolno dopuścić do uderzenia ani do jego upuszczenia, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia.
3. Nie demontuj, nie naprawiaj ani nie modyfikuj produktu samodzielnie; skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.
4. Aby uniknąć ryzyka, produkt należy utylizować w wyznaczonych miejscach. Nigdy nie wrzucaj urządzenia do ognia, ponieważ zawiera ono wbudowaną baterię litowo-polimerową.
5. Czyścić suchą szmatką.
6. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
7. Do urządzenia nie należy wkładać żadnych metalowych przedmiotów, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia.
8. Nadmierna głośność i ciśnienie akustyczne w słuchawkach mogą powodować utratę słuchu.
9. Przechowywać z dala od dzieci.

Ten produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi: RoHS 2.0 Dyrektywa 2011/65/UE wraz z późniejszymi zmianami (UE) 2015/863 Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (RED) - 2014/53/UE

 Ten symbol umieszczony na opakowaniu produktu i w instrukcji obsługi oznacza, że po zakończeniu eksploatacji urządzenie powinno być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych w ramach selektywnej zbiórki odpadów. Symbol ten gwarantuje, że materiał zostanie prawidłowo poddany recyklingowi. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

**OSTRZEŻENIE:** Użycie niewłaściwego akumulatora grozi wybuchem. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.



Dystrybutor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Kinyves Kálmán Krt. 48-52, Węgry  
Strona internetowa dystrybutora: <https://andapresent.com>  
Adres elektroniczny dystrybutora: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Numer rejestracyjny: 01-09-276783  
Wyprowadzono w Chinach

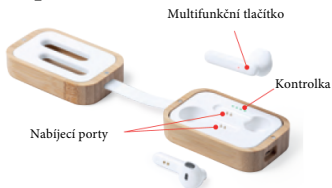
CZ

## AP721931 Chorus Bezdrátový sluchátka Návod k použití



Doporučujeme, abyste si pozorně přečetli návod k použití a uschovali si jej pro budoucí použití.

### Zobrazení produktu:



#### Specifikace:

- Verze Bezdrátový: 5.0
- Provozní vzdálenost: Až 10 m
- Frekvence: 60Hz- 15KHz
- Sluchátka: Lithium-polymerová baterie 35mAh
- Nabíjecí stanice: Lithium-polymerová baterie 400mAh
- Nabíjecí napětí: 5V
- Pracovní doba: 2,5 hodiny
- Pohotovostní doba: 90 hodin
- Doba nabíjení: 2 hodiny
- SNR: 70 dB
- Impedance: 4 Ω
- Zkreslení: méně než 3%
- Kompatibilní profily: A2DP1.3 / HFP1.6 / HSP1.2 / AVRCP1.6 / D11.3
- Nabíjecí kabel je součástí dodávky

#### Nabíjení:

##### Nabíjecí stanice

K nabíjení použijte dodaný kabel. Připojte kabel USB k počítači/síťovému adaptéru a druhý konec kabelu připojte k nabíjecímu portu na nabíjecí stanici. Během procesu nabíjení bude blikat zelená kontrolka. Během procesu nabíjení budou kontrolky svítit podle úrovně nabíjení. Po úplném nabití nabíjecí stanice budou všechny kontrolky svítit zeleně.

**Poznámka:** Pokud jsou sluchátka v nabíjecí stanici, nabíjejí se obě současně.

#### Sluchátka:

Vložte sluchátka do nabíjecí stanice a proces nabíjení se spustí automaticky. Zatímco je nabíjecí stanice v provozu, svítí zelený indikátor. Během procesu nabíjení je nabíjecí stanice ponořena a aktuální úroveň nabití nabíječky je indikována světelnými kontrolkami. Každá kontrolka indikuje 25 % plné kapacity.

Během nabíjení se indikátor sluchátek rozsvítí červeně. Po úplném nabití sluchátek indikátor zhasne.

#### Provoz:

Současně lze používat jednu nebo dvě náhlavní soupravy.

**Poznámka:** Po vyjmutí sluchátek z nabíjecí stanice se sluchátka automaticky synchronizují. Pokud jsou sluchátka vypnutá a nejsou v nabíjecí stanici, postupujte podle níže uvedených kroků:

#### Synchronizace s jedním sluchátkem:

Pro zapnutí sluchátek stiskněte funkční tlačítko, dokud nezačne blikat červená kontrolka. Když červená kontrolka bliká, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, sluchátka se zapnou.

V nabídce Bezdrátový na zařízení vyhledejte nové zařízení a vyberte „AP721931“. Po úspěšném párování indikátor na sluchátkách zhasne.

#### Proveďte dvojitou synchronizaci:

Chcete-li sluchátka zapnout, stiskněte multifunkční tlačítko na obou sluchátkách, dokud nezačne blikat červený indikátor. Uslyšíte potvrzovací tón oznamující, že obě sluchátka byla úspěšně spárována. Indikátor na levém sluchátku bude nadále blikat a indikátor na pravém sluchátku zhasne.

V nabídce Bezdrátový v zařízení vyhledejte novou položku. a vyberte možnost " AP721931". Když jste úspěšně připojení, kontrolka na levém sluchátku zhasne.

**Poznámka:** Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte multifunkční tlačítko na obou sluchátkách.

**Ovládání:** V případě, že se na sluchátkách objevují zvuky, které jsou v rozmezí od 1 do 5 mm, je nutné je zapnout:

#### Přijímání/vypínání hovorů:

Krátké stisknutí multifunkčního tlačítka na obou sluchátkách. Použití multifunkční funkce na kterémkoli sluchátku.

**Odmítnutí hovoru:** Vložte sluchátko do sluchátka: Dlouhé stisknutí multifunkčního tlačítka na některém ze sluchátek na sluchátku.

#### Spuštění/pozastavení hudby:

Krátké stisknutí multifunkčního tlačítka na sluchátku. na sluchátku.

**Přechod na další/předchozí skladbu:** Slouží k přechodu na další skladbu: Jednoduše/dvojitá synchronizace: dvakrát stiskněte pravé tlačítko. Stisknutím multifunkčního tlačítka na pravém sluchátku se posunete vpřed. Stiskněte dvakrát multifunkční tlačítko na levém sluchátku. Dvakrát stiskněte multifunkční tlačítko na levém sluchátku pro návrat zpět.

**Poznámka:** Hlasitost lze nastavit z mobilního zařízení.

### Řešení problémů

Chyba	Řešení
Nelze se připojit k jinému zařízení.	1. Zkontrolujte, zda je aktivní funkce vyhledávání zařízení, nebo zařízení vypněte a znovu zapněte. 2. Přilís mnoho zařízení Bezdrátový může ztížit připojení. Vypněte ostatní zařízení Bezdrátový. 3. Zkontrolujte, zda je sluchátko v režimu „párování“.
Zvuk je slabý nebo zkreslený.	4. Zkontrolujte hlasitost zařízení Bezdrátový a nastavte ji na správnou úroveň. 5. Dobijte zařízení.
Hudba se občas zastaví.	6. Zkontrolujte, zda sluchátko nepřekročilo účinný dosah přenosu nebo zda mezi sluchátkem a zařízením Bezdrátový není překážka.

#### Varování:

1. Nevystavujte zařízení dešti, vlhkosti nebo extrémním povětrnostním podmínkám.
2. Nedovolte, abyste se o spotřebič udeřili, a nepusťte jej, protože by mohlo dojít k vážnému zranění.
3. Výrobek sami nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte; obraťte se na kvalifikovaného technika.
4. Abyste předešli rizikům, likvidujte výrobek na určených místech. Nikdy jej nevhazujte do ohně, protože obsahuje vestavěnou lithium-polymerovou baterii.
5. Čistěte suchým hadříkem.
6. Spotřebič neumísťte do blízkosti zdrojů tepla a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
7. Do jednotky nevkládejte žádné kovové předměty, protože hrozí nebezpečí zkratu jednotky.
8. Nadměrná hlasitost a akustický tlak ze sluchátek mohou způsobit ztrátu sluchu.
9. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Tento výrobek splňuje následující pokyny: Směrnice RoHS 2.0 2011/65/EU a její následné změny (EU) 2015/863 Směrnice o rádiových zařízeních (RED) - 2014/53/EU

Tento symbol na obalu výrobku a v návodu k použití označuje, že spotřebič by měl být po skončení své životnosti likvidován odděleně od domovního odpadu v rámci třídného sběru. Tento symbol zajišťuje, že materiál je řádně recyklován. Další informace získáte na místním úřadě.

**VAROVÁNÍ:** Při použití nesprávné baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Použité baterie zlikvidujte podle pokynů.

Distributor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52, Maďarsko  
Webové stránky distributora: <https://andapresent.com>  
Elektronická adresa distributora: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Registrační číslo: 01-09-276783  
Vyrobeno v Číně

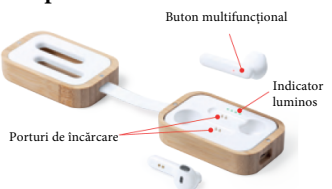
RO

## AP721931 Chorus Fără fir căști Manual de utilizare



Vă recomandăm să citiți cu atenție și să păstrați pentru consultare ulterioară instrucțiunile de utilizare a produsului.

### Vizualizare produs:



#### Specificații:

- Versiunea Fără fir: 5.0
- Distanța de operare: Până la 10 metri
- Frecvență: 60Hz- 15KHz
- Căști: Baterie litiu polimer 35mAh
- Stație de încărcare: Baterie litiu polimer 400mAh
- Tensiune de încărcare: 5V
- Timp de lucru: 2.5 ore
- Timp de așteptare: 90 de ore
- Timp de încărcare: 2 ore
- SNR: 70dB
- Impedanta: 4 Ω
- Distorsiune: mai mică de 3%
- Profile compatibile: A2DP1.3 / HFP1.6 / HSP1.2 / AVRCP1.6 / D11.3
- Cablu de încărcare inclus

#### Încărcare:

##### Stație de încărcare

Utilizați cablul furnizat pentru încărcare. Conectați încărcătorul Conectați cablul USB la computer/ adaptor de rețea și Conectați celălalt capăt al cablului la portul de încărcare de pe portul de încărcare de pe stația de încărcare. În timpul procesului de încărcare, indicatorul luminos verde va clipi.

În timpul procesului de încărcare, luminile se vor aprinde și stinge pentru a indica nivelul de încărcare. Nivelul de încărcare. Când stația de încărcare este complet complet încărcată, toate luminile vor fi verzi.

**Notă:** Dacă căștile sunt în stația de încărcare, ambele sunt încărcate în același timp.

#### Căști:

Introduceți căștile în stația de încărcare și încărcarea Procesul de încărcare începe automat. În timp ce căștile sunt încărcate, procesul de încărcare va începe. stația de încărcare este în funcțiune, indicatorul luminos verde se va aprinde. Procesul de încărcare începe în timp ce căștile se încarcă.

În timpul procesului de încărcare, stația de încărcare va începe să se scufunde, nivelul curent nivelului curent de încărcare este indicat de luminile indicatoare. Fiecare lumină indică un nivel de încărcare de 25% din capacitatea totală.

În timpul încărcării, lumina indicatoare a căștilor devine roșie. Când căștile sunt complet încărcate, indicatorul luminos se stinge.

#### Funcționare:

Una sau două căști pot fi utilizate simultan.

**Notă:** Atunci când scoateți căștile din Când scoateți casca din stația de încărcare, căștile se sincronizează automat. Atunci când acestea sunt oprite și nu se află în stația de încărcare, urmați pașii de mai jos:

#### Sincronizare simplă:

Pentru a porni căștile, apăsați butonul Pentru a porni căștile, apăsați butonul de funcție până când indicatorul luminos roșu începe să clipească. Când lumina roșie se aprinde până când LED-ul roșu se aprinde, căștile se vor porni.

Din meniul Fără fir de pe dispozitiv, căutați noul dispozitiv și selectați „AP721931”. Când împerecherea este reușită, indicatorul luminos de pe cască se va stinge.

#### Sincronizare dublă:

Pentru a porni căștile, apăsați butonul multifuncțional de pe ambele căști până când indicatorul luminos roșu începe să clipească. Veți auzi un ton de confirmare care indică faptul că cele două căști s-au conectat cu succes. Indicatorul luminos de pe casca stângă va continua să clipească, iar indicatorul luminos de pe casca dreaptă se va stinge.

Din meniul Fără fir de pe dispozitiv, căutați noul dispozitiv și selectați " AP721931". Când ați reușit indicatorul luminos de pe casca stângă se stinge.

**Notă:** Pentru a opri dispozitivul, apăsați butonul multifuncțional de pe ambele căști.

#### Control:

##### Primire/lipsă apel:

Apăsați scurt butonul multifuncțional de pe oricare dintre căști.

##### Pentru a respinge un apel:

Apăsați lung butonul multifuncțional de pe oricare dintre căști.

##### Pornirea/oprirea muzicii:

Apăsarea scurtă a butonului multifuncțional pe una dintre căști.

##### Mutare la piesa următoare/ anterioară:

Sincronizare simplă/ dublă: Apăsați de două ori butonul multifuncțional pe urechea dreaptă pentru a avansa. Apăsați butonul multifuncțional de două ori pe urechea stângă pentru a merge înapoi.

**Notă:** Volumul poate fi reglat de pe dispozitivul mobil.

### Rezolvarea problemelor

Eroare	Soluție
Nu se poate conecta la un alt dispozitiv.	1. Verificați dacă funcția de căutare a dispozitivului este activă sau oprită și reporniți dispozitivul. 2. Prea multe dispozitive Fără fir pot îngreuna conectarea. Dezactivați alte dispozitive Fără fir. 3. Asigurați-vă că setul cu cască este în „modul de împerechere”.
Sunetul este slab sau distorsionat.	4. Verificați volumul de pe dispozitivul Fără fir și reglați-l la nivelul corect. 5. Reîncărcați dispozitivul dvs.
Ocazional, muzica se oprește.	6. Verificați dacă casca a depășit raza de transmisie efectivă sau dacă există un obstacol între cască și dispozitivul Fără fir.

#### Avertisment:

1. Nu expuneți dispozitivul la ploaie, umiditate sau condiții meteorologice extreme.
2. Nu lăsați aparatul să fie lovit și nu lăsați aparatul să cadă, deoarece acest lucru ar putea provoca răni grave.
3. Nu dezasamblați, reparați sau modificați singur produsul; contactați un tehnician calificat.
4. Pentru a evita riscurile, aruncați produsul în locurile desemnate. Nu îl aruncați niciodată într-un foc, deoarece conține o baterie litiu-polimer încorporată.
5. Curățați cu o cârpă uscată.
6. Nu amplasați aparatul lângă surse de căldură și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui.
7. Nu introduceți niciun obiect metallic în unitate, deoarece există riscul scurtcircuitării unității.
8. Volumul excesiv, presiunea sonoră de la căști pot cauza pierderea auzului.
9. Păstrați departe de copii.

Acest produs este în conformitate cu următoarele orientări: Directiva RoHS 2.0 2011/65/EU și modificările sale ulterioare (UE) 2015/863 Directiva privind echipamentele radio (RED) - 2014/53/EU

Acest simbol de pe ambalajul produsului și din instrucțiunile de utilizare indică faptul că aparatul trebuie eliminat separat de deșeurile menajere în cadrul colectării separate la sfârșitul duratei sale de viață. Acest simbol asigură că materialul este reciclat în mod corespunzător. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală.

**AVERTISMENT:** Există riscul de explozie dacă se utilizează o baterie greșită. Aruncați bateriile folosite în conformitate cu instrucțiunile.

Distributor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52, Ungaria  
Site-ul web al distribuitorului: <https://andapresent.com>  
Adresa electronică a distribuitorului: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Număr de înregistrare: 01-09-276783  
Fabricat în China

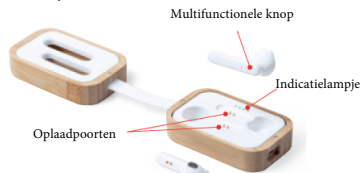
NL

## AP721931 Chorus Draadloos oortelefoon Gebruiksaanwijzing



We raden je aan de instructies zorgvuldig door te lezen en te bewaren voor toekomstig gebruik.

### Product bekijken:



#### Specificaties:

- Draadloos-versie: 5.0
- Werkingsafstand: Tot 10 meter
- Frequentie: 60Hz- 15KHz
- Oortelefoon: Lithium polymeer batterij 35mAh
- Oplaadstation: Lithium polymeer batterij 400mAh
- Oplaadspanning: 5V
- Werktijd: 2,5 uur
- Stand-by tijd: 90 uur
- Oplaadtijd: 2 uur
- SNR: 70dB
- Impedantie: 4 Ω
- Vervorming: minder dan 3%
- Compatibele profielen: A2DP1.3 / HFP1.6 / HSP1.2 / AVRCP1.6 / D11.3
- Oplaadkabel inbegrepen

#### Opladen:

##### Laadstation

Gebruik de meegeleverde kabel voor het opladen. Sluit de USB-kabel aan op de computer/netwerkadapter en steek het andere uiteinde van de kabel in de laadpoort van het laadstation.

Tijdens het opladen knippert het groene indicatorlampje. Tijdens het opladen gaan de lampjes branden afhankelijk van het oplaadniveau. Als het oplaadstation volledig is opgeladen, branden alle lampjes groen.

**Opmerking:** Als de oortelefoons in het laadstation zitten, worden ze allebei tegelijk opgeladen.

#### Oortelefoons:

Plaats de oortelefoon in het oplaadstation en het opladen begint automatisch. Terwijl het oplaadstation werkt, brandt het groene indicatorlampje. Tijdens het opladen wordt het oplaadstation ondergedompeld en wordt het huidige oplaadniveau van de oplader aangegeven door de indicatorlampjes. Elk lampje geeft 25% van de volledige capaciteit aan. Tijdens het opladen wordt het indicatorlampje van de hoofdtelefoon rood. Als de oortelefoon volledig is opgeladen, gaat het indicatorlampje uit.

#### Bediening:

Eén of twee headsets kunnen tegelijkertijd worden gebruikt.

**Opmerking:** Als u de oortelefoons uit het laadstation haalt, worden ze automatisch gesynchroniseerd. Volg de onderstaande stappen als ze zijn uitgeschakeld en zich niet in het oplaadstation bevinden:

#### Enkelvoudige synchronisatie:

Om de hoofdtelefoon in te schakelen, drukt u op de functieknop totdat het rode indicatorlampje knippert. Als het rode lampje gaat branden totdat het rode lampje gaat branden, wordt de hoofdtelefoon ingeschakeld.

Zoek in het Draadloos-menu op uw apparaat naar het nieuwe apparaat en selecteer "AP721931". Wanneer het koppelen geslaagd is, gaat het indicatorlampje op het oorstukje uit.

#### Dubbele synchronisatie:

Om het oorstukje in te schakelen, drukt u op de multifunctionele knop op beide oorstukken totdat het rode indicatorlampje begint te knipperen. Je hoort een bevestigingston die aangeeft dat de twee oordopjes met succes zijn verbonden.

Het indicatorlampje op het linkeroordopje blijft knipperen en het indicatorlampje op het rechteroordopje gaat uit.

Zoek in het Draadloos-menu op je apparaat naar het nieuwe apparaat en selecteer "AP721931". Wanneer u met succes Het indicatorlampje op het linkeroordopje gaat uit.

**Opmerking:** Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de multifunctionele knop op beide oortelefoons.

#### Bediening:

##### Gesprek ontvangen/doorverbinden:

Druk kort op de multifunctionele knop op een van beide oortelefoons.

##### Een oproep weigeren:

Druk lang op de multifunctionele knop op een van beide oortelefoons.

##### Muziek starten/pauzeren:

Kort indrukken van een multifunctionele knop op een oorstuk.

##### Naar volgend/vorig nummer gaan:

Enkele/ dubbele synchronisatie: Druk tweemaal op de multifunctionele knop op het rechteroordopje om verder te gaan. Druk tweemaal op de multifunctionele knop op het linkeroordopje om terug te gaan.

**Opmerking:** Het volume kan worden aangepast vanaf het mobiele apparaat.


### Problemen oplossen

Fout	Oplossing
Kan geen verbinding maken met een ander apparaat.	1. Controleer of de zoekfunctie van het apparaat actief is, of schakel het apparaat uit en weer in. 2. Te veel Draadloos-apparaten kunnen de verbinding bemoeilijken. Schakel andere Draadloos-apparaten uit. 3. Zorg ervoor dat het oorstukje in de "koppelmodus" staat.
Het geluid is zwak of vervormd.	4. Controleer het volume op je Draadloos-apparaat en stel het in op het juiste niveau. 5. Laad je apparaat op.
Af en toe stopt de muziek.	6. Controleer of het oorstukje het effectieve zendbereik heeft overschreden of dat er een obstakel is tussen het oorstukje en het Draadloos-apparaat.

### Waarschuwing:

1. Stel het apparaat niet bloot aan regen, vocht of extreme weersomstandigheden.
2. Laat het apparaat niet vallen omdat dit ernstig letsel kan veroorzaken.
3. Demonteer, repareer of modificeer het product niet zelf; neem contact op met een gekwalificeerde technicus.
4. Gooi het product weg op de daarvoor bestemde plaatsen om risico's te voorkomen. Gooi het nooit in het vuur, want het bevat een ingebouwde lithium-polymeerbatterij.
5. Maak schoon met een droge doek.
6. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan direct zonlicht.
7. Steek geen metalen voorwerpen in het apparaat, want dan bestaat het risico van kortsluiting.
8. Overmatig volume en geluidsdruk van oortelefoons kunnen gehoorverlies veroorzaken.
9. Uit de buurt van kinderen houden.

Dit product voldoet aan de volgende richtlijnen:  
RoHS 2.0 Richtlijn 2011/65/EU en de daaropvolgende wijzigingen (EU) 2015/863 Richtlijn radioapparatuur (RED) - 2014/53/EU

 Dit symbool op de productverpakking en in de gebruiksaanwijzing geeft aan dat het apparaat aan het einde van de levensduur gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden ingeleverd bij de gescheiden inzameling. Dit symbool garandeert dat het materiaal op de juiste manier wordt gerecycled. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

WAARSCHUWING: Er bestaat explosiegevaar als de verkeerde batterij wordt gebruikt. Gooi gebruikte batterijen weg volgens de instructies.

  Distributor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Honqarje Website van de distributor: <https://andaipresent.com> Elektronisch adres van de distributor: [export@andaipresent.hu](mailto:export@andaipresent.hu) Registratienummer: 01-09-276783 Gemakt in China

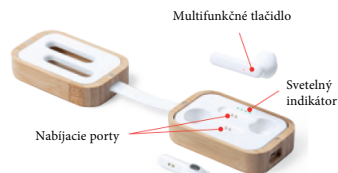
SK

## AP721931 Chorus Bezdrôtové slúchadlá Používateľská príručka



Odporúčame vám, aby ste si pozorne prečítali návod na použitie a uschovali si ho pre budúce použitie.

### Zobrazenie produktu:



#### Špecifikácie:

- Verzia Bezdrôtové: 5.0
- Prevádzková vzdialenosť: Až 10 metrov
- Frekvencia: 60 Hz - 15 kHz
- Slúchadlá: Litium-polymérová batéria 35 mAh
- Nabíjacia stanica: Litium-polymérová batéria 400 mAh
- Nabíjacie napätie: 5V
- Pracovný čas: 2,5 hodiny
- Pohotovostný čas: 90 hodín
- Čas nabíjania: 2 hodiny
- SNR: 70 dB
- Impedancia: 4 Ω
- Skreslenie: menej ako 3%
- Kompatibilné profily: A2DP1.3 / HFP1.6 / HSP1.2 / AVRCP1.6 / D11.3
- Nabíjaci kábel je súčasťou balenia

#### Nabíjanie:

##### Nabíjacia stanica

Na nabíjanie použite dodaný kábel. Pripojte kábel USB k počítaču/sietovému adaptéru a druhý koniec kábla zapojte do nabíjacieho portu na nabíjacej stanici. Počas procesu nabíjania bude blikat zelená kontrolka. Počas procesu nabíjania budú kontrolky svietiť podľa úrovne nabitia. Keď je nabíjacia stanica úplne nabitá, všetky kontrolky budú zelené.

**Poznámka:** Ak sú slúchadlá v nabíjacej stanici, obe sa nabíjajú súčasne.

#### Slúchadlá:

Umiestnite slúchadlá do nabíjacej stanice a proces nabíjania sa spustí automaticky. Počas činnosti nabíjacej stanice bude svietiť zelená kontrolka. Počas procesu nabíjania je nabíjacia stanica ponorená a aktuálna úroveň nabitia nabíjačky je indikovaná kontrolkami. Každá kontrolka indikuje 25 % plnej kapacity. Počas nabíjania sa kontrolka slúchadiel rozsvieti na červeno. Keď sú slúchadlá úplne nabité, kontrolka zhasne.

#### Prevádzka:

V prípade potreby je možné súčasne používať jednu alebo dve náhlavné súpravy.

**Poznámka:** Po vybratí slúchadiel z nabíjacej stanice sa slúchadlá automaticky synchronizujú. Keď sú vypnuté a nie sú v nabíjacej stanici, postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

#### Jednoduchá synchronizácia:

Ak chcete slúchadlá zapnúť, stlačte funkčné tlačidlo, kým nezačne blikat červená kontrolka. Keď sa červená kontrolka rozsvieti, až kým sa nerozsvieti červená kontrolka, slúchadlá sa zapnú.

#### Dvojitá synchronizácia:

Ak chcete zapnúť slúchadlá, stlačte multifunkčné tlačidlo na oboch slúchadlách, kým nezačne blikat červená kontrolka. Budete počuť potvrdzujúci tón, ktorý signalizuje, že obe slúchadlá boli úspešne prepojené.

Indikátor na ľavom slúchadle bude naďalej blikat a indikátor na pravom slúchadle zhasne.

V ponuke Bezdrôtové v zariadení vyhľadajte novú a vyberte položku "AP721931". Keď ste úspešne na ľavom slúchadle zhasne kontrolka.

**Poznámka:** Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte multifunkčné tlačidlo na oboch slúchadlách.

#### Ovládanie:

##### Príjem/vypnutie hovoru:

Stlačte krátko multifunkčné tlačidlo na oboch slúchadlách.

##### Odmietnutie hovoru: Stlačte tlačidlo OK:

Odmietnutie hovoru: Dlhो stlačte multifunkčné tlačidlo na ktoromkoľvek slúchadle.

##### Spustenie/pozastavenie hudby:

Krátke stlačenie multifunkčného tlačidla na jednom zo slúchadiel.

##### Posun na nasledujúci/predchádzajúci skladbu:

Jednorazová/dvojitá synchronizácia: Stlačením multifunkčného tlačidla dvakrát na pravom slúchadle sa posuniete dopredu. Ak sa chcete vrátiť späť, dvakrát stlačte multifunkčné tlačidlo na ľavom slúchadle.

**Poznámka:** Hasitosť je možné nastaviť z mobilného zariadenia.


### Riešenie problémov

Chyba	Riešenie
Nemožno sa pripojiť k inému zariadeniu.	1. Skontrolujte, či je funkcia vyhľadávania zariadenia aktívna, prípadne zariadenie vypnite a znova zapnite. 2. Príliš veľa zariadení Bezdrôtové môže sťažovať pripojenie. Vypnite ostatné zariadenia Bezdrôtové. 3. Skontrolujte, či je slúchadlo v režime „párovania“.
Zvuk je slabý alebo skreslený.	4. Skontrolujte hlasitosť na zariadení Bezdrôtové a nastavte ju na správnu úroveň. 5. Nabitie zariadenia.
Hudba sa občas zastaví.	6. Skontrolujte, či slúchadlo neprekročilo účinný dosah prenosu alebo či sa medzi slúchadlom a zariadením Bezdrôtové nenachádza prekážka.

### Varovanie:

1. Nevystavujte zariadenie dažďu, vlhkosti alebo extrémnym poveternostným podmienkam.
2. Nedovoľte, aby sa spotrebič udrel; a neupúšťajte spotrebič, pretože by to mohlo spôsobiť vážne poranenie.
3. Výrobok sami nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte; obráťte sa na kvalifikovaného technika.
4. Aby ste predišli rizikám, likvidujte výrobok na určených miestach. Nikdy ho nelikvidujte v ohni, pretože obsahuje zabudovanú litium-polymérovú batériu.
5. Čistite suchou handričkou.
6. Neumiestňujte spotrebič do blízkosti zdrojov tepla ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
7. Do jednotky nevkladajte žiadne kovové predmety, pretože hrozí riziko skratu jednotky.
8. Nadmerná hlasitosť a tlak zvuku zo slúchadiel môžu spôsobiť stratu sluchu.
9. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Tento výrobok je v súlade s týmito pokynmi:  
Smernica RoHS 2.0 2011/65/EU a jej následné zmeny (EU) 2015/863 Smernica o rádiových zariadeniach (RED) - 2014/53/EU

 Tento symbol na obale výrobku a v návode na použitie označuje, že spotrebič by sa mal po skončení životnosti likvidovať oddelene od domového odpadu v rámci separovaného zberu. Tento symbol zaručuje, že materiál je správne recyklovaný. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

VAROVANIE: Pri použití nesprávnej batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Použite batérie zhodujúce podľa pokynov.

  Distributor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Maďarsko Webová stránka distribútora: <https://andaipresent.com> Elektronická adresa distribútora: [export@andaipresent.hu](mailto:export@andaipresent.hu) Registrácia číslo: 01-09-276783 Vyrobené v Čine